



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

## Smlouva

**Smlouva o poskytování služeb v rámci projektu CZ.1.07/1.3.47/02.0021 Osobní a profesní rozvoj vedoucích pracovníků škol v Plzeňském kraji, uzavřená dle zákona č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů**

### I. Identifikace zakázky

**Název veřejné zakázky:** „ Zajištění ubytování, stravování a pronájem prostor pro školení v rámci projektu CZ.1.07/1.3.47/02.0021 Osobní a profesní rozvoj vedoucích pracovníků škol v Plzeňském kraji.“

#### Smluvní strany

**Objednatel:** **Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň, sady 5. května 42**

Zástupce: RNDr. Jiří Cais, ředitel KCVJŠ Plzeň

Adresa: sady 5. května 42, 30100 Plzeň

Zřizovatel: Plzeňský kraj

Právní forma: příspěvková organizace

IČ: 49774191

Telefon: +420 377 450 120

e-mail: sekretariat@kcvjs.cz

a

#### Poskytovatel:

Název: Quiet Home Agency sro.

Zástupce: Ing. Irena lobkowiczová, jednatelka

Adresa: Vinohradská 2133/138, 130 00 Praha 3

Právní forma: sro.

IČ: 26742241

Telefon: 777 270 773

e-mail: lobkowiczova@qhagency.com

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu

### II. Předmět smlouvy

Jedná se o zajištění hotelového ubytování, stravování a pronájem konferenčních/školících prostor pro činnosti v rámci projektu CZ.1.07/1.3.47/02.0021 Osobní a profesní rozvoj vedoucích pracovníků škol v okrese Plzeň-město dle specifikace viz. níže.

Jedná se o zajištění hotelového ubytování, stravování a pronájem konferenčních/školících prostor pro činnosti v rámci projektu v okrese Plzeň-město dle specifikace viz níže.

	ubytování	Stravování na osobu	Školící/konferenční prostory
20.-21.9. 2013	2lůžkové pokoje s oddělenými postelemi	<b>Coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack /chlebíček/koláček), <b>večeře</b> (2 chody -	první den prostor pro 40 osob + 4



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

	pro 40 osob/ 1 noc	hlavní jídlo (min. 100g masa), zákusek + nápoj, <b>snídaně</b> (minimálně v rozsahu kontinentální snídaně), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody – polévka a 2 chody - hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček) pro 40 osob	přednášející na 4 hodiny, druhý den 4 prostory každý pro 10 osob + 1 přednášející na 8 hodin
18.-19.10.2013	2lůžkové pokoje s oddělenými postelemi pro 20 osob/ 1 noc	<b>Coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>večeře</b> (2 chody - hlavní jídlo (min. 100g masa)a zákusek + nápoj), <b>snídaně</b> (minimálně v rozsahu kontinentální snídaně), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček) pro 20 osob	oba dny 2 oddělené prostory, každý pro 10 osob + 1 přednášející (= každý den na 8 hodin)
25.-26.10.2013	2lůžkové pokoje s oddělenými postelemi pro 20 osob/ 1 noc	<b>Coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody, alespoň 100g masa + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>večeře</b> (2 chody - hlavní jídlo (min. 100g masa)a zákusek + nápoj), <b>snídaně</b> (minimálně v rozsahu kontinentální snídaně), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček) pro 20 osob	oba dny 2 oddělené prostory každý pro 10 osob 1 přednášející (= každý den na 8 hodin)
15.-16.11.2013	2lůžkové pokoje s oddělenými postelemi pro 10 osob/ 1 noc	<b>Coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>večeře</b> (2 chody - hlavní jídlo (min. 100g masa)a zákusek + nápoj), <b>snídaně</b> (minimálně v rozsahu kontinentální snídaně), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b>	oba dny prostor pro 10 osob 1 přednášející (= každý den na 8 hodin)



evropský  
sociální  
fond v ČR



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

		(2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček) pro <b>10 osob</b>	
22.-23.11. 2013	2lůžkové pokoje s oddělenými postelemi pro <b>30</b> osob / 1 noc	<b>Coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>večeře</b> (2 chody - hlavní jídlo (min. 100g masa)a zákusek + nápoj), <b>snídaně</b> (minimálně v rozsahu kontinentální snídaně), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček) pro <b>30 osob</b>	oba dny 3 oddělené prostory každý pro 10 osob 1 přednášející (= každý den na 8 hodin)
7.2.-8.2. 2014	2lůžkové pokoje s oddělenými postelemi pro <b>40</b> osob/ 1 noc	<b>Coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>večeře</b> (2 chody - hlavní jídlo (min. 100g masa)a zákusek + nápoj), <b>snídaně</b> (minimálně v rozsahu kontinentální snídaně), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček), <b>oběd</b> (2 chody polévka a hlavní jídlo (min. 100g masa) + nápoj), <b>coffebreak</b> (teplý a studený nápoj, 1ks slaný nebo sladký snack/chlebiček/koláček) pro <b>40 osob</b>	oba dny 4 oddělené prostory každý pro 10 osob 1 přednášející (= každý den na 8 hodin)
28.3.2014	bez ubytování	<b>Coffebreak</b> 2x teplý a 2x studený nápoj, 1x slaný snack, 1x sladký snack (např. chlebiček a koláček), 1ks ovoce (např. jablko, banán, pomeranč, apod., pro celou skupinu možno servírovat nakrájené na tácu) pro <b>40 osob</b> .	Konferenční prostor pro 40 osob + 4 přednášející na 4 hodiny

### III. Doba trvání smlouvy

Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou ode dne její platnosti a účinnosti do splnění všech nasmlouvaných služeb, nejpozději 31. 3. 2014.

### IV. Cena

Celková hodnota smlouvy je **217 500,- včetně DPH**.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Jednotkové ceny položek jsou uvedeny v příloze smlouvy. Ceny jsou totožné s vítěznými nabídkovými cenami uchazeče.

### V. Objednávky

5.1 Předmět každého plnění podle této smlouvy bude detailně specifikován v samostatné objednávce dle termínů v podané nabídce. Každá objednávka je jednoznačně identifikována svým číslem a datem vystavení. Plnění dle této smlouvy bude probíhat vždy na základě vystavené objednávky.

5.2 Objednávka bude obsahovat všechny potřebné údaje (zejména číslo objednávky, datum vystavení, jednotkovou a celkovou cenu předmětu objednávky, dobu trvání). Objednávku předkládá objednatel a bude obsahovat odkaz na tuto smlouvu.

### VI. Věci určené k zajištění předmětu smlouvy

Věci, které jsou potřebné k zajištění předmětu smlouvy je povinen opatřit poskytovatel.

### VII. Povinnosti poskytovatele

7.1 Poskytovatel přebírá v plném rozsahu odpovědnost za vlastní postup prací, zejména za sledování i dodržování předpisů o bezpečnosti práce a ochrany zdraví při práci, dodržování požárních předpisů zák. č. 133/1965 Sb. o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů a vyhlášky č. 246/2001 Sb., o požární prevenci, dopravních předpisů apod.

7.2 Poskytovatel odpovídá za provádění služeb ve vyžadované kvalitě dle zadávacích podmínek a ve stanovených termínech.

7.3 Poskytovatel je povinen odsouhlasit s objednatelem změny subdodavatelů podílejících se na veřejné zakázce oproti osobám uvedených v nabídce s tím, že poskytovatel je povinen písemně objednatele požádat a zdůvodnit potřebu změny, event. rozšíření okruhu těchto osob. Objednatel není povinen návrh poskytovatele odsouhlasit, neshledá-li, že tento postup je pro něj výhodný.

7.4 Veškerá jednání, a to jak písemná tak i ústní, týkající se objednatele nebo jednání s osobami smlouvou dotčenými, případně se subjekty, jimž by vznikla škoda, budou vedena ze strany poskytovatele v českém jazyce.

7.5 Poskytovatel se zavazuje řádně uchovávat originál smlouvy na předmět plnění veřejné zakázky včetně příloh a jejích případných dodatků, veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s realizací veřejné zakázky minimálně do konce roku 2025 v souladu s podmínkami OP VK. Výše uvedené dokumenty a účetní doklady budou uchovány způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a v zákoně č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s dalšími platnými právními předpisy ČR. Ve smlouvách uzavíraných s případnými partnery a subdodavateli poskytovatel zaváže touto povinností i případné partnery a subdodavatele veřejné zakázky. Poskytovatel je dále povinen uchovávat účetní záznamy vztahující se k předmětu plnění veřejné zakázky v elektronické podobě.

7.6 Poskytovatel je povinen v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb. o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, nařízením Komise (ES) č. 1828/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 a v souladu s dalšími právními předpisy ČR a ES umožnit výkon kontroly všech dokladů vztahujících se k realizaci předmětu plnění veřejné zakázky, poskytnout osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu, z něhož je zakázka hrazena, veškeré doklady související s realizací předmětu plnění veřejné zakázky, umožnit průběžné ověřování skutečného stavu plnění předmětu veřejné zakázky v místě realizace a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly. Těmito oprávněnými osobami jsou objednatel a jím pověřené osoby, poskytovatel podpory projektu, z něhož je zakázka hrazena a jím pověřené osoby, územní finanční orgány, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, Ministerstvo financí, Nejvyšší kontrolní úřad, Evropská komise a Evropský účetní dvůr, případně další orgány oprávněné k výkonu kontroly. Poskytovatel má dále povinnost zajistit, aby obdobné povinnosti ve vztahu k předmětu plnění veřejné zakázky plnili také jeho případní subdodavatelé a partneři.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### VIII. Škody, pojištění

Všechny škody a ztráty, které vzniknou v příčinné souvislosti s realizací služby, jdou k tíži poskytovatele. Za všechny škody, které vzniknou v důsledku realizace služby třetím, nezúčastněným osobám, odpovídá poskytovatel a je povinen hradit vzniklou škodu.

### IX. Změny rozsahu dodávky

Změna ceny je možná pouze z důvodů spočívajících ve změně daňových a souvisejících předpisů.

### X. Vyšší moc

Za vyšší moc se považuje vnější objektivně neodvratitelná náhoda. Za vyšší moc nejsou považovány klimatické podmínky, s výjimkou živelných událostí uznaných státem jako katastrofa, ohrožení daného regionu.

### XI. Platební podmínky

Objednatel zaplatí poskytovateli odměnu na základě skutečně provedených služeb dle této smlouvy, a to při zachování cen stanovených v nabídce uchazeče, viz příloha smlouvy.

### XII. Financování

12.1 Poskytovateli nebude poskytována žádná záloha.

12.2 Poskytovatel bude předkládat objednateli faktury - daňové doklady (u plátců DPH budou faktury mít náležitosti daňových dokladů) na základě podaných objednávek. Faktury musí být v souladu se skutečně poskytnutými službami.

12.3 Objednatel uhradí řádně předloženou fakturu (daňový doklad) do 20 dnů po jejím obdržení převodem na účet poskytovatele uvedený v záhlaví smlouvy. Dnem úhrady se rozumí den, kdy byla celková účtovaná částka prokazatelně odepsána z účtu zadavatele ve prospěch účtu uchazeče

### XIII. Odstoupení od smlouvy

13.1 Objednatel může odstoupit od smlouvy, nejsou-li plněny poskytovatelem řádně jeho povinnosti, zejména:

- pokud poskytovatel provádí služby nekvalitně a po předchozí písemné výzvě v předepsané lhůtě nezajistil nápravu,
- pokud poskytovatel neplní své povinnosti podle čl. 8 těchto podmínek.

13.2 V případě odstoupení od smlouvy není dotčeno právo objednatele na náhradu škody podle obecně právních předpisů.

### XIV. Podklady pro platby

14.1 Účetní daňový doklad (faktura) musí splňovat náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Účetní a daňový doklad musí obsahovat zejména tyto náležitosti:

- a) označení povinné a oprávněné osoby, adresu, sídlo, DIČ,
- b) číslo dokladu,
- c) den odeslání a den splatnosti, den zdanitelného plnění,
- d) označení peněžního ústavu a číslo účtu, na který se má platit, konstantní a variabilní symbol,
- e) účtovanou částku, DPH, účtovanou částku vč. DPH,
- f) název a označení části předmětu platby,
- g) důvod účtování s odvoláním na smlouvu,
- h) razítko a podpis osoby oprávněné k vystavení daňového a účetního dokladu,
- i) kopie vzájemně odsouhlasených dodávek

14.2 V případě, že daňový účetní doklad (faktura) nebude obsahovat náležitosti výše uvedené nebo k němu nebudou přiloženy řádné doklady (přílohy) smlouvou vyžadované, je zadavatel oprávněn vrátit jej uchazeči a požadovat vystavení nového řádného daňového účetního dokladu (faktury).

Právo vrátit tento doklad uchazeči zaniká, neuplatní-li jej zadavatel do sedmi pracovních dnů ode dne doručení takového dokladu uchazečem.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

14.3 Počínaje dnem doručení opraveného daňového účetního dokladu (faktury) zadavateli začne plynout nová lhůta splatnosti.

## XV. Závěrečná ustanovení

15.1 Poskytovatel uznává bez výhrad všechny obchodní podmínky stanovené objednatelem pro tuto smlouvu.

15.2 Poskytovatel prohlašuje, že je o obchodních podmínkách dostatečně informován, stejně jako o podmínkách realizace služeb a že všechny jemu nejasné body podmínek veřejné zakázky si před předáním své nabídky vyjasnil s oprávněnými zástupci objednatele, dále pak, že všechny podmínky byly do nabídky zahrnuty a že s těmito podmínkami souhlasí.

15.3 Poskytovatel prohlašuje, že se před podáním své nabídky přesvědčil o dostatečnosti a úplnosti zadávací dokumentace, že neshledal její nedostatky ani nevhodnost.

15.4 Poskytovatel souhlasí, že objednatel prohlašuje celou zadávací dokumentaci, rovněž tak jako nabídku poskytovatele za nedílnou součást smlouvy.

15.5 Tato smlouva je vyhotovena ve třech originálech. Každý originál obsahuje 6 stran. Objednatel obdrží dva stejnopisy, poskytovatel jeden stejnopis.

15.6 Tato smlouva může být měněna a doplňována pouze písemně, formou smluvního dodatku po dohodě obou stran.

V Plzni dne

18.9.2013

Grajské centrum  
s právní kancelářskou  
Plzeň, ande 5. května 42  
IČO: 1974191

Za objednatele

RNDr. Jiří Cais, ředitel KCVJŠ Plzeň

V Praze dne

18/9/2013

Za poskytovatele

Ing. Irena Lobkowiczová, jednatelka

Přílohy:

Seznam jednotkových cen – Příloha č. 1 výzvy

**INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ**
**INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ**

Příloha č. 1 Výzvy - Přehled nabídkových cen včetně DPH  
„Zajištění ubytování, stravování a pronájem prostor pro školení v rámci projektu CZ.1.07/1.3.47/02/002/1 Osobní a profesní rozvoj vedoucích pracovníků škol v Plzeňském kraji“

Termín konání	Cena				Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena celkem
	Počet osob v termínu	ubytování za osobu/noc ve 2lpokojí	Cena Coffeabreak pro 1 osobu	Cena Coffeabreak pro 1 osobu								
20.-21.9. 2013	40	620	60	100	60	30	60	120	60	60	4000	46000
18.-19.10. 2013	20	620	60	100	60	30	60	120	60	60	4000	28200
25.-26.10. 2013	20	620	60	100	60	30	60	120	60	60	4000	28200
15.-16.11. 2013	10	620	60	100	60	30	60	120	60	60	3000	15100
22.-23.11. 2013	30	620	60	100	60	30	60	120	60	60	5000	41300
7.2.-8.2. 2014	40	620	60	100	60	30	60	120	60	60	5000	53400
28.3.2014	40		130								100	5300
												217500

*Průmysl, ob. a školství*  
*Michal Kříž*

